

Zeitschrift:	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber:	Schweizer Hotelier-Verein
Band:	16 (1907)
Heft:	2
Anhang:	Beilage zu No. 2 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 2 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

An die verehrl. Abonnenten
und Inserenten der „Hotel-Revue“.

Infolge allgemeiner Erhöhung der Buchdruckertarife und gestützt darauf, dass unser Organ schon seit längerer Zeit regelmässig 8 Seiten stark erscheint und dessen Verbreitung steigig zunimmt, sehen wir uns veranlasst, von Neuigkeiten an folgenden Abonnements- und Insertionstarif eintreten zu lassen:

Neuer Abonnementstarif

Schweiz:	Ausland:
3 Monate . . . Fr. 3.50	Fr. 4.50
6 " . . . " 6.—	" 8.50
12 " . . . " 10.—	" 15.—

Neuer Insertionstarif

8 Cts. die 1spaltige Millimeterzeile (bisher 7 Cts.)
Für Vereinsmitglieder: 4 Cts. (bisher 3½ Cts.)

(Beschluss des Vorstandes vom 27. Dez. 1906).

Schweizer Hotelier-Verein
Der Präsident: *F. Morlock*.

A M.M. les Abonnés et Insérants
de l’ „Hotel-Revue“.

Par suite de l’augmentation générale des tarifs d’imprimerie et, nous basant sur le fait que notre organes paraît depuis un certain temps déjà régulièrement en huit pages et à un tirage toujours plus élevé, nous nous voyons obligés d’augmenter le tarif des abonnements et des annonces à partir du Nouvel-An.

Nouveau tarif des abonnements

Suisse	étranger (port inclus)
3 mois . . . Fr. 3.50	Fr. 4.50
6 " . . . " 6.—	" 8.50
12 " . . . " 10.—	" 15.—

Nouveau tarif des annonces

8 ct. (au lieu de 7) la ligne d’un mm. de haut et 50 mm. de large.
4 ct. (au lieu de 3½) pour les sociétaires. (Décision du Comité du 27 décembre 1906)

Société Suisse des Hôteliers,
Le Président: *F. Morlock*.

Coup d’œil rétrospectif.

Dans le dernier numéro de l’année 1905, nous avions cherché à faire un tableau de l’activité de la Rédaction durant l’année. Ce tableau devait permettre à nos lecteurs de se rendre compte si la Rédaction avait rempli son devoir et si l’organe de la Société avait atteint son but principal, c’est-à-dire, s’il avait défendu les intérêts de l’industrie hôtelière, ainsi que ceux de notre Société. Sans entrer dans les détails, nous avons énumérés les sujets les plus importants, intéressant l’industrie hôtelière et traités dans notre journal.

Une année s’est écoulée depuis, et au début d’une nouvelle année, nous croyons qu’un coup d’œil rétrospectif de ce genre ne sera pas sans intérêt, l’année 1906 ayant traité à côté des sujets que l’on retrouve chaque année, différentes questions qui n’avaient pas été abordées jusque-là.

Nous avons continué en 1906 la série des articles commencés l’année précédente sur les réformes de la cuisine d’hôtel, sur la question des apprentis-cuisiniers, sur le blanchissage du linge d’hôtel. Nous avons publié la statistique de la saison 1905 avec commentaire, et notre polémique avec les différentes agences de voyage et au sujet des rabais qu’elles exigent, enfin des articles contre tous les parasites de l’industrie hôtelière, dévoilant leurs coups de filet. Nous avons ainsi dénoncé dans notre journal toutes les maisons qui dans leurs relations avec l’industrie hôtelière n’ont pas fait preuve de loyauté et de probité. Les avertissements que nous publions chaque fois que les circonstances le demandent, atteignent leur but, nous l’espérons du moins, et ont contribué à préserver nos abonnés d’ennuis et de pertes. Nous continuons naturellement à les publier cette année.

Au commencement de l’année 1906, nous avons eu l’occasion de combattre l’accusation lancée contre le tourisme et l’industrie hôtelière, tendant à prouver que ces derniers contribuaient à la ruine du caractère loyal de notre peuple. Dans notre réponse, nous avons

démontré que si le tourisme et l’industrie hôtelière nuisaient aux mœurs de notre pays, la faute n’en était pas à eux, mais à la nouvelle génération qui, trop faible pour distinguer le bien du mal, ne savait pas se soustraire aux influences malaises pour ne prendre que le bon de ce que le flot de touristes nous apporte. Nous ajoutons que c’était l’affaire des parents, des ecclésiastiques et des maîtres d’élever une génération plus forte, capable de résister au mal. Notre adversaire, un pasteur protestant, ne nous a pas répondu.

C’est un fait avéré que parmi les milliers et milliers de touristes qui parcourent notre pays toutes les années, il s’en trouve toujours qui de retour chez eux, n’ont pas honte d’insulter et de calomnier la Suisse où ils ont trouvé une cordiale hospitalité, en écrivant des articles mordants dans quelque journal très répandu. L’année écoulée a donné naissance à plusieurs articles de cette espèce, et nous n’avons pas manqué de remettre les auteurs à leur place. Nous ne rappellerons dans ce genre que les articles: „Un adversaire de la Suisse“, „Le havresac dans les hôtels alpins“, „Les épémies, le tourisme et la presse“, et l’article publié dernièrement: „Un système de calomnies“ qui a terminé la série. La Rédaction aura toujours l’occasion de défendre la Suisse, car dès qu’un adversaire est vaincu, il s’en élève d’autres; il s’agit d’être toujours sous les armes avec des ennemis de cette trempe.

La loi sur les denrées alimentaires, qui est si importante pour l’industrie hôtelière, a été discutée dans notre organe; nous avons pensé rendre service aux intéressés en imprimant la teneur de la loi dans nos colonnes. Il est seulement regrettable que si peu d’hôteliers se soient mêlés à la discussion. Le peuple a accepté la loi, et il ne reste plus qu’à attendre l’application et ses effets. Nous espérons que les craintes formulées de divers côtés à cet égard, ne se réalisent pas.

Nous avons aussi avec beaucoup d’intérêt les efforts de la Ligue pour la beauté, dans tout ce qui touche l’industrie hôtelière. Il était question avant tout des excès dans les affiches de réclame et l’expression „Fleur des têtes à chocolat“ est devenue presque proverbiale. La Ligue a aussi exprimé le désir d’un changement d’architecture pour les hôtels, etc., etc. L’avenir montrera dans quelle mesure l’industrie hôtelière pourra tenir compte des desiderata de la Ligue pour la beauté.

La question de la réclame des hôtels a été le sujet d’une série d’articles qu’un correspondant expert dans cette matière avait mis à notre disposition. Nous espérons que nos lecteurs pourront mettre à profit les conseils précieux qu’ils contiennent.

Dans une autre série d’articles, le „Droit d’hypothèque sur le mobilier d’hôtel“ a fait l’objet d’une discussion qui se basait sur une théorie inaugurale, présentée à la faculté de droit pour l’obtention du grade de docteur, et que son auteur avait aimablement mise à notre disposition. Les différents droits d’hypothèques cantonaux qui formeront la base du nouveau Code civil en préparation y étaient rapidement esquissés.

Vu l’importance qu’a pris l’automobilisme dans le tourisme et par là pour l’industrie hôtelière, la „Revue des Hôtels“ s’est toujours efforcée de lui donner la place qui lui revient dans ses colonnes et continuera à le faire dans la nouvelle année, car ce qui concerne cette branche du tourisme intéressera toujours nos lecteurs. La dernière nouvelle importante à ce sujet est la suppression du boycotage de la Suisse, décidée par le Club international des automobilistes. L’année 1907 amènera donc une recrudescence de l’automobilisme dans notre pays. Un mouvement hostile à l’automobilisme semble régner dans certains milieux du canton des Grisons. A la fin de l’année 1906, la presse annonçait qu’on allait lancer une initiative populaire contre la décision du Grand Conseil, qui ouvre certaines routes aux pestes aux automobiles. La „Revue des Hôtels“ tiendra ses lecteurs au courant des décisions prises.

Un article „Comment on lance une station d’hiver“, à l’adresse de M. le Dr. Lunn, fut la cause d’une légère polémique. M. Lunn répond et l’affaire en reste là.

La „Petite Chronique“ renseigna les abonnés sur la création de beaucoup de nouvelles stations d’hiver, entreprises dues à l’initiative des hôteliers de ces localités. Nous rappelons aussi une correspondance d’un collaborateur: „Tourisme d’hiver et tourisme d’hiver“.

Dans les articles spéciaux, nous avons parlé de l’obligation des clients de prendre des repas à l’hôtel, des prix des chambres, et des déserteurs de la table d’hôte. Nous avons défendu le droit de l’hôtelier de se dédommager dans ce dernier cas, en majorant les prix des chambres.

Lors des nouveaux traités de commerce avec la France et l’Espagne, nous en avons fait ressortir les conséquences pour l’industrie hôtelière. L’avenir se chargera de montrer si les favoris sont ou non à notre branche.

Nous avons tenu nos lecteurs au courant des progrès dans la traction des chemins de fer, de l’exploitation électrique du tunnel du

Simplon et de toutes les nouveautés techniques en ce qui concerne les chemins de fer. En général, ces extraits étaient tirés d’articles dûs à la plume du collaborateur technique de la „Neue Zürcher Zeitung“.

Le conflit des hôteliers et des aubergistes avec le gouvernement cantonal de Bâle-Ville, relatif à la tenue de livres de contrôle pour les jours de congé de leur personnel ayant une grande importance au point de vue du principe, nous avons cru devoir tenir nos lecteurs au courant de tout ce qui s’est passé à ce sujet. Nous avons l’occasion d’y revenir, quand le Tribunal fédéral se sera prononcé sur le recours que les hôteliers et les aubergistes réunis ont adressé.

Dernièrement, nous avons eu à nous occuper de l’Union Franco-Suisse, un grand nombre de plaintes nous étaient parvenues sur ce maniére d’agir en affaires. Cette maison s’est défendue dans un article et a proposé un arrangement à ceux de ses clients qui se trouvaient lésés.

Dans nos articles: „Les problèmes de l’industrie hôtelière“, qui ont paru dans les deux derniers numéros de la „Revue“, nous avons cherché à rectifier l’idée fausse que se font beaucoup de gens sur la profession d’hôtelier, qu’ils considèrent comme une véritable sinécure. En faisant remarquer avec quels problèmes difficiles et souvent inquiétants notre branche avait à lutter, nous espérons donner une idée plus juste de notre métier et faire réfléchir nos lecteurs.

Nous terminons ici notre coup d’œil rétrospectif sur les sujets abordés dans la „Revue des Hôtels“ durant l’année 1906. Si nous voulions entrer dans les détails, nous pourrions mentionner bien des côtés de l’activité de la Rédaction, détails plus importants qu’on ne pourrait le croire au premier abord.

Nous terminons en remerciant cordialement tous nos collaborateurs et en nous recommandant à la bienveillance de nos lecteurs. A-n.

L’annuaire

de la

Société genevoise des employés d’hôtels.

La section genevoise a envoyé à ses membres, pour ainsi dire sous forme de cadeau de Noël, un volume, qu’elle aurait aussi bien pu recourir d’une couverture noire plutôt qu’une verte, et qu’elle aurait tout aussi bien pu baptiser du nom de „livre noir“ plutôt que de l’appeler annuaire.

Cette publication a toutefois en elle-même un but méritoire, et contient de nombreuses indications qui pourront être utiles aux membres de la Société genevoise, et tout spécialement aux jeunes membres, auxquels elle pourra servir de guide et de conseiller. Malheureusement ce guide dépasse le but sous certains rapports. A la lecture, on a l’impression que tel tel de ses collaborateurs a profité de l’occasion pour déverser sa bile sur tel ou telle localité ou sur tel ou tel hôtel. La rédaction aurait dû éviter cela, car s’il venait à l’idée des patrons d’éditer à nouveau de leur côté un „livre noir“, la Société genevoise pourrait être dans le cas de se remémorer le proverbe: „Qui sème le vent récolte la tempête“.

Afin de mieux faire ressortir ce dont il s’agit, nous donnons ci-dessous quelques extraits de cet annuaire, lequel a été créé surtout dans le but d’indiquer ce qu’il y a d’intéressant à connaitre concernant les villes et les séjours d’étrangers en Europe, c’est-à-dire la durée de la saison, les langues qui sont exigées, les conditions de salaire et de bonne-maintien, etc. C’est en particulier ce dernier point qui donne au livre une tendance qu’il faut évidemment éviter. Qu’on en juge.

Dans les indications générales sur la Suisse, page 89, nous lisons entre autres:

„Il ne faut pas accepter de place de volontaire en Suisse. Premièrement on se nuit à soi-même, car l’étude du français est pour ainsi dire exclue pendant toute la durée du volontariat, et secondelement on nait à sa profession. En effet la place qu’on occupe pour rire, où dans laquelle on travaille pour un gain dérisoire, sans pouvoir apprendre le français, est de nature à détruire l’affection pour l’industrie hôtelière.“

Sous la rubrique Berne il est dit: ... Le Bernerhof paie bien; Bellevue également; le Schweizerhof et Pfistner d’une façon moyenne.

„Genève ... Les salaires sont moyens. Les bonnes-mains, pendant la saison, sont bonnes.“

„Interlaken ... Bonnes-mains pour les sommeliers et les garçons de restaurant, moyennes. Dans tous les hôtels de premier rang existe le système du tronc. De là très peu de profit pour les garçons de restaurant parce que la recette se partage avec les garçons de salle.“

„Les Avants ... La bonne-maintien est comme partout dans la Suisse française, réduite au minimum.“

„Lesyin ... Il est à peine question de bonne-maintien. La table est bonne, mais le surplus du traitement laisse à désirer. C'est le cas en particulier pour le Grand-Hôtel, qui est le plus cher de la localité; il y a en outre l'hôtel du

Mont-Blanc, le Charmassaire (c'est sans doute le Chamossaire qu'on a voulu dire). Dans ce dernier hôtel il y a beaucoup de malades gravement atteints. Le personnel masculin change constamment.“

„Montreux-Territet ... Les salaires et les conditions de bonne-maintien sont tolérables; toutefois pour des jeunes-gens ils laissent à désirer.“

„Vevey ... Traitements très mauvais, 15 à 40 francs par mois. Les engagements sont généralement faits dans le dernier mois, au moment où le besoin s’en fait sentir. On s’adresse à la Société genevoise.“

„Waldhaus-Flims ... Salaire et bonne-maintien moyens, parce que la pleine saison ne dure que 6 semaines.“

„Zurich ... L’hôtel Bellevue n'est pas à recommander pour les garçons de restaurant et de salle. Ces derniers touchent 10 fr. en hiver, plus tard 20 fr.“

„Nous nous sommes bornés à donner des citations ne concernant que la Suisse, mais nous pouvons ajouter que les pays étrangers ne sont pas mieux traités dans l’annuaire. Pour ce qui est de l’Hôtel Bellevue à Zurich, nous avons pu nous convaincre personnellement que c'est une invention qu'on a voulu porter; en effet le gain des garçons de restaurant est aussi bon qu’ailleurs. Le moindre garçon se fait 40 à 50 fr. par mois pendant la saison, logé, nourri.“

„Les indications concernant d’autres localités et d’autres hôtels seront probablement aussi exactes que celle donnée sur l’Hôtel Bellevue. L’annuaire exagère et ouvre de ce fait les portes toutes grandes à la chicanerie.“

Si en manière de représailles la Société suisse des hôteliers ressuscite à nouveau son „Livre noir“, (voir le procès-verbal au dernier No.) et que la Société genevoise vint à s’en plaindre, on pourra lui répondre: „Vous l’avez voulu Georges Dandin.“

—►—

A propos de la loi zurichoise
sur les cafés et hôtels.

(Correspondance).

Un article diffamant paru dans la „Revue des Hôtels“ à Dresde, a attiré l’attention publique sur la loi zurichoise sur les cafés et hôtels, et je m’attendais à ce qu’une plume dûment autorisée rende à la feuille allemande la monnaie de sa pièce. Ceci n’ayant pas eu lieu, j’essaierai ci-après de rétablir les faits.

Dans les milieux des hôteliers et cafetiers du canton de Zurich on n'est généralement pas trop satisfait des effets de la loi actuelle, et un comité des cafetiers s'est adressé au Conseil d'Etat dans le but de solliciter une révision de cette loi. La Société cantonale des cafetiers, par contre, tout en étant partisane d'une révision, trouve le moment inopportun, et dans une lettre a demandé au même Conseil d'Etat de différer sa décision jusqu'à ce que tous les intéressés aient eu l'occasion de formuler leurs désiderata. Elle s'est également mise en rapport avec la Société des hôteliers de la ville de Zurich, et chacune de ces deux Sociétés a nommé un comité pour s'occuper sérieusement de cette question.

Le comité des hôteliers a exprimé le désir de s’entendre avec les différentes associations d’employés afin de pouvoir parvenir à une entente au sujet du repos hebdomadaire et afin de connaître les différentes opinions. Si les employés veulent bien étudier cette question, non seulement au point de vue de leurs propres intérêts, mais aussi de ceux des patrons, les difficultés s’aplaniront facilement; telle est du moins l’opinion générale.

Malheureusement, les délégués de plusieurs associations en ont fait de suite une affaire personnelle. Ces messieurs, occupant une place bien rénumérée, veulent bien sauvegarder leurs propres intérêts, mais pas en même temps ceux de leurs patrons et de leurs collègues moins favorisés du sort.

C'est mesquin et imprévisible! Et qui croit que chacun de ces jeunes gens aspire à sortir des rangs et à devenir patron à son tour? Et s'ils réfléchissent aux risques et à la responsabilité qu'encourent les patrons, ils se garderaient bien de leur rendre la vie encore plus dure par les exigences immorales concernant le temps de repos, point capital pour un hôtel d'étrangers, car son application rigide peut mettre en question le succès de la saison.

C'est le délégué de l'association internationale des cuisiniers qui s'est distingué par son opposition. Quand on connaît la position privilégiée des cuisiniers vis-à-vis des autres employés, on est tout surpris et l'on se demande si cette sortie a été dictée par la vanité ou par un sentiment de solidarité mal compris et exagéré.

Nous souhaitons particulièrement aux délégués de l'Union genevoise et de l'Union Gantoise que le Ciel nous préserve encore longtemps de ces apôtres de haine, qui s'aiment la discorde entre patrons et employés. Le terrain chez nous, grâce à Dieu, n'est pas encore en

gréiculture" complète, car le délégué de l'Union Helvétia s'est refusé à signer la supplique au Conseil d'Etat et il a fallu que d'autres membres remplissent cette formalité.

Nous ne savons pas quel succès cette supplique aura auprès des autorités, mais nous doutons qu'elle contribue à réhausser le prestige de notre état à leurs yeux.

Ce que les hôteliers demandent dans leur pétition, c'est de pouvoir régler le temps de repos hebdomadaire de leurs employés de telle manière qu'il puisse être réparti sur deux jours de la semaine et que le jour libre mensuel puisse être remplacé par des vacances qui pourront être prises au gré des parties. Le repos de nuit doit être réglé équitablement et ce temps doit être voté au sommeil reconfortant; les sorties de nuit doivent être autorisées par le patron. Dans des cas urgents, la tournée

peut être changée et les employés doivent se soumettre aux dispositions de leur patron ou supérieur. L'employé peut également être tenu de prendre ses vacances et les employés du sexe féminin ont les mêmes droits que leurs collègues du sexe fort.

Cela mènerait trop loin si je voulais entrer dans les détails de la loi; mais il me sera permis de préciser ici le grief principal qui engage les hôteliers à postuler une révision. Depuis l'entrée en vigueur de la prescription sur le repos des employés, il est interdit aux cafétiers et hôteliers d'occuper du personnel féminin après l'heure de minuit. Ensuite de cette restriction, il s'est ouvert dans les différents arrondissements de notre ville une série d'établissements louche, où le service de minuit au matin se fait par des femmes, qui étudient la loi en ne demandant ni salaire ni

entretien. Il est facile de deviner par quels moyens ces personnes se font payer leurs services. Or, c'est souvent dans ces cafés que nos employés vont passer leur temps libre, et si leur permet de passer la nuit au dehors, le mal sera encore plus grand. Ces abus se passent aux yeux de la police qui se trouve impuissante à y remédier. La même misère est à constater dans les petits hôtels garnis, qui continuent à étudier les prescriptions malgré les paragraphes restrictifs de la loi actuelle.

Je dois toutefois constater que le Gouvernement et ses organes font leur possible pour enrayer le mal, et je suis persuadé du reste qu'un nouveau projet de loi sur les auberges et hôtels tiendra compte des désiderats des hôteliers et aubergistes en éliminant toutes les prescriptions chicaneuses et par trop vexatoires.

Immer aufrichtig. A. (rufend): „Chellner, i muss zahl'“ — Soin Freund: „Aber mir sagt doch nicht, ich muss zahlen, man sagt, ich möcht' zahlen!“ — A.: „O, zu dieser Höhe von Verlogenheit habe ich mich noch nicht aufgeschwungen!“

Auch ein Genuss. Kellner (zu einem Gast, der die Speisekarte verlangt): „Und was werden Sie nun speisen?“ — Gast: „Ach mix!.. Ich wollte nur nacshau'n, was ich mir erprete, wenn ich mix esse!“

Aufdringlich. Fremder: „Bei diesen primitiven Zuständen hier wird man kaum noch Sonnenfrische weiter empfehlen.“ — Einheimischer: „O, Sie glauben gar nicht, wie schadenroh die Leute sind.“ **Anspruchsvoll.** „Reisen Sie denn gar nicht?“ — Nein, vorläufig nicht. Obwohl ich mich gerne zerstreuen und erholen möchte. Aber ich entschliesse mich so schwer und ich kann wirklich keinen Ort ausfindig machen, der meinem komplizierten Bedürfnis vollkommen entspricht.“ — Ja, was verlangen Sie denn eigentlich? — „Das will ich Ihnen sagen: Ich brauche ein ruhiges Paris, 1000 Meter hoch, am Meer gelegen, mit Bayreuther Festspielen und Karlsbader Quellen!“

Gesellschafts-
u. Ball-
Seide
Grenadine-
u. Voile-
Seide
Peau de Fée-
u. Musseline-
Seide
für Blumen und Roben in allen Preislagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“
v. 96 Cts. bis 3t. 25. — p. Met. — Fronto ins Haus. Wusstet umgehend.

Marquisette-
u. Atlas-
Seide
G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

Hotel-Direktor,

Vereinsmitglied, z. Zt. noch Direktor eines Hotels allerersten Ranges, der 4 Hauptsprachen mächtig, Mitte der 30er verheiratet, jedoch kinderlos, sucht mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau per sofort oder später passendes Engagement, nimmt eventl. auch Stellung als Chef de réception in ein ganz grosses Haus an. Jahresstelle bevorzugt.

Offeraten unter Chiffre H 343 R an die Exped. ds. Bl.

ZU VERKAUFEN:

1 Otis-Elevator

(hydraulisch) nur 5 Jahre im Gebrauch, wegen Abbruch äusserst billig zu verkaufen.

Anfragen sind zu richten an das Hotel Baur en ville, Zürich.

486

Hotel-Direktor

seit mehreren Jahren Leiter einer grösseren Kuranstalt, welchem eine tüchtige Frau zur Seite steht, sucht auf 1. März oder später ähnlichen Posten. Beste Referenzen und Beziehungen. Kautionsfähig. Offeraten unter Chiffre H 489 R an die Exped. ds. Bl.

A vendre

Hôtel-Pension Masson

à Montreux-Veytaux.

S'adresser à Georges Masson, Montreux.

483

Hotel-Direktor oder Kassierer-Stelle

sucht Schweizer, 40 Jahre alt, 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig. Energisch, mit langjähriger Praxis. Gezwöhnlich Direktor eines erstklassigen Hotels in Mailand. Ia. Referenzen. Offeraten unter Chiffre H 490 R an die Exped. ds. Bl.

Gesucht!

Wirtschaftsdirektor für den Frühling 1907, Jahresstelle. Offeraten unter Angabe des Lebenslaufes, Gehaltsansprüchen, Photographie sofort an Dr. Lucius Spengler, Sanatorium Schatzalp, Davos.

482

Konserven.

Spezialität in Bohnen.

(A 2007 Z) Bohnen, extrafein (Harcots verts extrafein) Fr. 1.— .55
„ mittefein (Harcots verts moyens) „ .70 .40
„ graine (Harcots verts, moyens II) „ .50 „
„ Schmalz (Harcots beurre) „ .50 „
„ wachsgraine (Harcots d'asperges verte) „ .55 „
Brechbohnen „ .40 „
Birnen (blanches et rouges) „ .1.—

Ab Frauenfeld in Kisen von 30, 40 und 50 Kilo-Dosen. (Nur so lang Vorrat). Bei Bezug grösserer Quantitäten Extrafreise. 1701 J. Schnetzer, Konserven-Fabrikation, Frauenfeld.

Hotel-Directrice.

2 Damen, in jeder Branche der Hotellerie durchaus erfahren, der 4 Hauptsprachen mächtig, kautionsfähig, suchen auf's Frühjahr die Leitung eines Hotels oder Pension zu übernehmen, eventl. entsprechende Stellung, einzeln oder zusammen. Beste Referenzen. Offeraten an die Exped. unter Chiffre H 496 R.

Oberkellnerin.

Oberkellnerin, erste Kraft, 4 Hauptsprachen, sucht auf's Frühjahr Stelle in nur grosses, erstklassiges Hotel. Beste Referenzen.

Gefl. Offeraten sub. Chiffre H 497 R an die Exped. d. Bl.

Oberkellner

gesucht für Hotel I. Ranges in Interlaken. Für Saal und Restaurant. Nur tüchtiger, sprachenkundiger Bewerber mit Ia. Referenzen von Hotel I. Ranges wird berücksichtigt.

Anmeldungen mit Zeugnisschriften und Photographie an Postfach No. 5257 Interlaken.

491

MONTRÉEUX
EAU
ALCALINE
En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

MAISON FONDÉE EN 1815
BOUVIER FRÈRES
NEUCHATEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtels suisses
HOIS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900

PEROLIN
Ist zum Reinigen von
Teppichen ohne zu klopfen
unerreich!
Keine lästigen, Krankheit
erregenden Basillen!
Kein Staub mehr!
Höchste Auszeichnungen.
The Perolin Comp.
Kreuzlingen (Thurg.)
Verlangen Sie Prospekt.
(K 2639) 2954

Gesuch.

Eine Tochter aus guter Familie, welche die Handelsschule absolviert hat und ein halbes Jahr als Sekretärin in Hotel I. Ranges gearbeitet, wünscht Saisonstellung in erstklassiger Pension, um sich im Hotelwesen auszubilden. Späterer Kauf oder Beteiligung nicht ausgeschlossen.

Offeraten unter Chiffre H 493 R an die Exped. d. Bl.

Zu verkaufen.

Wegen Geschäftsaufgabe ist eine bereits neue, vorzügliche

Dampfwäscherei

(von Brüder Pönsen, Düsseldorf), Leistung 300—400 Ko., auf Anfang Mai zu verkaufen.

E. Kohler, früher Bahnhofrestauration, Basel.

Gentiane du Jura

→ 1906.

A vendre 100 litres gentiane Ia., produit exclusif de la racine garantie à l'analyse, provenant directement de ma propriété et distillée par moi-même, par quantité minimum 10 litres. (A 5588) 1703 Charles Besson, Valore (Vaud).

1704 Theodor Lötscher (A 5587) Seehofstrasse 3, Luzern.

Riviera!

Man sucht, am liebsten im Süden, ein kleineres Hotel oder Fremdenpension zu pachten, eventuell mit Vorkaufsrecht. Detaillierte Offeraten erbeten an Chiffre H 484 R an die Exped. d. Bl.

Zu kaufen gesucht:

Ein Aufzug für Personen und Gepäck und ein

12-plätziger Omnibus.

Offeraten an: 488

Royal-Hôtel St-Georges

Interlaken.

ein schwäbischer, vertilgt man rasch und sicher mit meinen bewährten Giftpräparaten. Prima Zeugnisse zur Verfügung. Portion Ratten-Mäusegrif Fr. 3.50, Schwabenerfälff Pfund Fr. 3.50. (A 5526) Allein reich durch 2994

G. Widmer-Trüb
Oltten.

1705

1706

1707

1708

1709

1710

1711

1712

1713

1714

1715

1716

1717

1718

1719

1720

1721

1722

1723

1724

1725

1726

1727

1728

1729

1730

1731

1732

1733

1734

1735

1736

1737

1738

1739

1740

1741

1742

1743

1744

1745

1746

1747

1748

1749

1750

1751

1752

1753

1754

1755

1756

1757

1758

1759

1760

1761

1762

1763

1764

1765

1766

1767

1768

1769

1770

1771

1772

1773

1774

1775

1776

1777

1778

1779

1780

1781

1782

1783

1784

1785

1786

1787

1788

1789

1790

1791

1792

1793

1794

1795

1796

1797

1798

1799

1800

1801

1802

1803

1804

1805

1806

1807

1808

1809

1810

1811

1812

1813

1814

1815

1816

1817

1818

1819

1820

1821

1822

1823

1824

1825

1826

1827

1828

1829

1830

1831

1832

1833

1834

1835

1836

1837

1838

1839

1840

1841

1842

1843

1844

1845

1846

1847

1848

1849

1850

1851

1852

1853

1854

1855

1856

1857

1858

1859

1860

1861

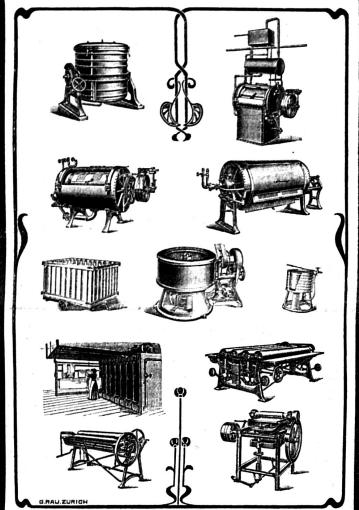
1862

1863

MODERNE WÄSCHEREI-ANLAGEN

für Hôtels, Pensionen, Zentralwäschereien etc.

lieferd die



Wäscherei-Maschinenfabrik

A. WÄCHTER-LEUZINGER & C°, ZÜRICH

Einzigste Spezialfabrik der Schweiz.

Goldene Medaille: Internationale Ausstellung Mailand 1906.

Anlagen in Erstellung:

Grand Hôtel, Luzern.
Pension Felsberg, Luzern.
Palace Hôtel, Pontresina.
Hôtel Belvédère, Furtka.
(A 5496)

Sanatorium l'Abré, Territet.
Hôtel de France, Nice.
Lavanderia Cooperativa, Bologna.
Signor Betocchi, Napoli.
etc. etc.

2998

EXPOSITION PERMANENTE

d'installations complètes 341

pour grandes cuisines, pâtisseries, cafés-buffets etc.

et de spécialités diverses pour l'hôtellerie

Etablissement E. Leopold-Born à Thoune.

Fondé en 1873. Catalogues. Exportation dans tous pays.

Verlangen Sie
unseren neuen Katalog
mit 1000 photogr. Abbildungen über paratierte
Uhren-, Gold- und Silberwaren

E. LEICHT-MAYER & Cie, LUZERN
23 bei der Hofkirche. (P 3987) 3979

F. Widmer, Cham Spezialhaus für feine Weine

Bordeaux, Burgunder, Rhein- und Moselweine,
Veltliner, Asti und Chianti, Waadtländer,
Walliser, Neuenburger und Tiroler etc.

Lieferant erster Hôtels etc.

2948 Abgabe im Fass und Flaschen. FK 2273

Es werden nur ausserlesene, preiswürdige Weine erster Produzenten zum
Versand gebracht. — Preislisten zu Diensten.

Spezialassortiments in Kisten von 12 Fl. an.

348

Die patent. Essgeschirrspülmaschinen u. Apparate „SIMPLON“

VELTLINER GRUMELLO



LORENZ GREDIG & CIE

Veltlinerweinhandlung z. Kronenhof
PONTRESINA

348

Die patent. Essgeschirrspülmaschinen u. Apparate „SIMPLON“
von H. KUMMLER & Co., Maschinenfabrik, Aarau

wurden auf der kgl. Kochkunstausstellung in London für unübertroffene Leistung und leichte Bedienung mit der goldenen Medaille prämiert. 2533

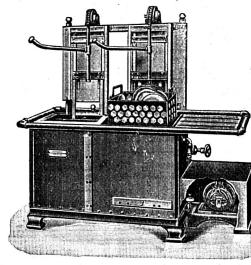
Die Bedienung ist so leicht,
dass mit einem Finger resp. ein
Kind die Geschirr-
körbe transportieren sowie auf
und ab bewegen kann.

R 252

Maschinen mit elektr. Betrieb
von Fr. 1812.— an;
Maschinen für Handbetrieb
von Fr. 850.— an.

Apparate m. Vorstellung m. Hand
von Fr. 437.0 an.

Prospekte und Spezialfertigen gratis.
Prima Referenzen.



Kompl. Wäscherei- Anlagen

für Hand- u. Kraftbetrieb
mit u. ohne Aufstellung eines Dampf-
kessels, mit geringstem Platzbedarf
für Hotelzwecke etc. fabriziert

Forster Wäscherei-Maschinenfabrik
Rumtsch & Hammer
Forst I/Laus. (Deutschland).

(P 5116)

An gutem Fremdenplatz in Italien

ist besonderer Verhältnisse wegen ein gut eingeführtes Hotel-Restaurant
mit schönen Unterräumen und nachdrücklicher Rendite zu günstigen Be-
dingungen zu verkaufen. Internationale Passantenkunstschule. Antritt
nach Belieben. Für tüchtigen Hotelier sichere Existenz.

Offerthen mit Angabe der näheren Verhältnisse an die Exped. d.
Bl. unter Chiffre H 351 R.

Hotel-Direktor

seit zwei Jahren selbständiger Leiter eines grossen Hotels aller-
ersten Ranges, in noch ungekündiger Stellung, sucht sich zu
verändern, in oder ausserhalb Europas. Höchste Referenzen,
vollständige Kenntnis von Küche und Restaurant. Eintritt nach
Uebereinkunft. Offerthen unter Chiffre H 481 R an die Exp. d. Bl.

TÜRZUSCHLAGEN

(schlimmste Störung der Nachtruhe) unmöglich durch meine
Kennen von Jedermann befestigt werden.

Schlagdämpfer. In hunderten Hotels
im Gebrauch.

Paar bronziert Fr. 3.75, vernickelt Fr. 4.40 ab Freiburg, Nachn.
Bei grösseren Bezügen Rabatt. C. Hülsmann, Freiburg i. B. No. 24.

Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

l'Ozonateur.

Désinfecteur, antisepétique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

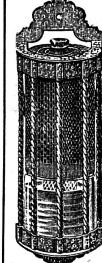
Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades.
Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements
publiques et maisons bourgeoises.

556 Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boulth Héritique, Genève



Personal-Anzeiger.

Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerthen unter der angegebenen
Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies
du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion Fr. 2.—
Jede ununterbrochne Wiederholung 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion 2.—
Jede ununterbrochne Wiederholung 2.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerthen sind in
obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach
der ersten Insertion verabfolgt.

Aide d'Etude und garçon des cuisiniers für Hotel
I. Ranges der Schweiz, möglichst Sprachenkenntnisse.
Offerthen Chiffre 11

Apprenti cuisinier est demandé dans un bon hôtel de
Aarau. Bernols.

Apprenti cuisinier est demandé pour Janvier. La pré-
paration est donnée à jeune homme ayant fait apprentissage de
patisserie.

Apprenti cuisinier. Un hôtel situé dans l'est de la
A. France, sur la ligne Belfort-Avignon et dont la cuisine est re-
nommée, demande un apprendre cuisinier, âge de 15 à 17 ans.

Apprenti cuisinier. Chiffre 943

Bürodamme gesucht für Februar, nach der franz. Schweiz.
In erstkl. Café-Restaurant. Jahresstelle. Diese soll sel-
bstständig und erfahren, sprachenkenntnisse und gute
Referenzen. Photographe u. Altersangabe erbeten.

Apprenti cuisinier gesucht für Janvier. La pré-
paration est donnée à jeune homme ayant fait apprentissage de
patisserie.

Apprenti cuisinier. Un hôtel situé dans l'est de la
A. France, sur la ligne Belfort-Avignon et dont la cuisine est re-
nommée, demande un apprendre cuisinier, âge de 15 à 17 ans.

Apprenti cuisinier gesucht für Februar, nach der franz. Schweiz.
In erstkl. Café-Restaurant. Jahresstelle. Diese soll sel-
bstständig und erfahren, sprachenkenntnisse und gute
Referenzen. Photographe u. Altersangabe erbeten.

Bureauvolontär. Für Hotel I. Ranges wird als
Bureauvolontär jüngerer Mann gesucht. Sprachenkenntnisse
und gute Handaufsicht erwünscht. Gelehrte Ausbildung
Chiffre 41

Chef de cuisine, tüchtig und selbstständig, per sofort, für
gutes Passantenhotel gesucht. Jahresstelle. Zeugnissabschr.
Photographe und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 928

Chef de cuisine. Junger, selbständiger und anstreben-
der Chef de cuisine gesucht in kleinerem Hotel. Gelehrte Aus-
bildung erwünscht. Jahresstelle. Zeugnissabschr.
Photographe und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 944

Chef de cuisine. Altbüro, sucht frisch erbaute, ruhige
Passantenhotels I. Ranges, mit stark frequentierter Restau-
rant der Ostschweiz. Jahresstelle. Eintritt 1. Februar. Nur
Bewerber mit sehr guten Referenzen mögen sich melden. Chiffre 945

Chef de cuisine, tüchtig, in erstkl. Hotel gesucht. Jahres-
stelle. Eintritt 15. Februar. Chiffre 967

Chef de cuisine. Die Direktion eines grossen Bade-
bäder gesucht nach der kommenden Sommersaison in
einer Beziehung tüchtigen und ökonomischen Chef, event.
Bewerber belieben sich unter Einsendung von Refe-
renzen, Zeugnissabschr. u. Photographe zu melden. Chiffre 968

Chef de réception. Für ein grosses Hotel ersten Ranges
wird ein Chef de réception, in Wort und sprache
ganz bestens, als Chef de réception für die kommende Saison
sucht. Stenographiekenntnisse und geringe Reisen.

Chef de service. Für ein grosses Gartenrestaurant der
Zentral-Schweiz mit 1500 Plätzen, als Chef de service
für die kommende Saison gesucht. Chiffre 42

Concierge de nuit, mit Ehrlichkeit, tüchtig, event. Mit
Kundenservice, ohne zu beklagen, Belehrer, Sprach-
kenntnissen und guten Referenzen, welche bereits solche Stellen
bekleidet haben, wollen Offerthen einsehend mit Zeugnissabschr.
und Photographe.

Cuisinière excellente, connaissance la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 43

Concierge de nuit, mit Ehrlichkeit, tüchtig, event. Mit
Kundenservice, ohne zu beklagen, Belehrer, Sprach-
kenntnissen und guten Referenzen, welche bereits solche Stellen
bekleidet haben, wollen Offerthen einsehend mit Zeugnissabschr.
und Photographe.

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 44

Concierge de nuit, mit Ehrlichkeit, tüchtig, event. Mit
Kundenservice, ohne zu beklagen, Belehrer, Sprach-
kenntnissen und guten Referenzen, welche bereits solche Stellen
bekleidet haben, wollen Offerthen einsehend mit Zeugnissabschr.
und Photographe.

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 45

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 46

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 47

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 48

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 49

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 50

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 51

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 52

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 53

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 54

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 55

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 56

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 57

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 58

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 59

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 60

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 61

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 62

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 63

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 64

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 65

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 66

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 67

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 68

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 69

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 70

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 71

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 72

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 73

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 74

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 75

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 76

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 77

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 78

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 79

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 80

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 81

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 82

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 83

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 84

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 85

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 86

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la trattoria, trouverait place à l'année, dans
très bonne pension d'étrangers. — Tüchtige, certificata e photogra-
fiche, per la cucina. — Chiffre 87

Cuisinière excellente, connaissant la partie à fond, de toute
morale, dans la

Hausälterin. Gesucht für Hotel mit 60 Betten, tägliche Sprachkenntnisse, in allen Teilen des Hotelbetriebs erfahrene Hausälterin, gewandt im Umgang mit den Freunden und in der Leitung des Personals. Saisonstelle. Eintritt ungefähr Mitte April. Zeugnisschreiben, Photographie u. Angabe der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 19

Hausälterin. Gesucht für grosseres Hotel des Kantons Tessin eine tüchtige, seriöse Hausälterin. Jahresstelle. Chiffre 971

Kellermester für grosses Hotel im Kanton Graubünden gesucht. Verlangt wird ein leidiger Mann, mit prima Empfehlungen und Arbeitserfahrung. Gehaltsansprüche erbeten. Hause. Jahresstelle. Eintritt nach Conveniens. Chiffre 751

Koch gesucht in eine Kuranstalt der Zentralschweiz, mit 60 Betten und ganzjährigem Restaurant. Saison von 1. April bis Ende April. Tägliches Kochen, zur Führung der Küche eines Hotels mit 50 Betten. Saisonstelle. Annahme einer ganz tüchtigen Zeugniss, und schon in ähnlichen Häusern gearbeitet haben, wollen Zeugnisse und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 951

Koch oder Kochin. Gesucht per Mitte oder Ende April auch täglicher, sparsamer, soldier Koch oder Kochin, der die Arbeit mit großer Leidenschaft und zur Führung der Küche eines Hotels mit 50 Betten. Saisonstelle. Annahme einer ganz tüchtigen Zeugniss, und schon in ähnlichen Häusern gearbeitet haben, wollen Zeugnisse und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 17

Kochlehrerin gesucht nach Legano, in mittleres Passaten-hotel, zu sofortigen Eintritt. Chiffre 45

Kochvolontär zum Eintritt am 15. April in erstklass. Hotel gesucht. Offeraten mit Zeugnisschreiben und Altersangabe an Postfach 697, Luzern. (44) Chiffre 37

Koch (I.), tüchtige Wäschereiblüsserin, gesucht. Reklamiert wird auf eine tüchtige, welche bereits ähnliche Posten in grossen Etablissements bekleidet hat. Monatsgehalt 43 Kronen. Eintritt am 1. April. Tägliches Kochen, zur Verwaltung der Wäscherei, nicht erforderlich. Offeraten mit Zeugnisschreiben, Photographie und Returnurkarte an: Lido Palace Hotel, Direktion H. Schlegelhau, Riva a Gardase. (304) Chiffre 34

oberkellner gesucht für Hotel I. Ranges in Interlaken, für Saal und Restaurant. Nur tüchtiger, sprachkundiger Be- werber mit prima Referenzen von Hotels I. Ranges wird berücksichtigt. Offeraten mit Zeugniskopien und Photographien an: Postfach 627 Interlaken. (120) Chiffre 9

On demande pour la saison d'été, dans hotel en Valais: chef de cuisine, très capable et bien recommandé, avec bonne volonté et bonne humeur. Secrétaire, portier-conducteur, 2 portiers d'étage, 1 secrétaire à plusieurs filles de salle; des femmes de chambre, connaissant aussi la cuisine à la française et au suisse; 1 boulanger-pâtissier vénitien; 1 lingeur, 1 laveur et 1 laveuse de linge; 1 repasseuse; 1 lingeuse, toutes personnes bien recommandées. Envoyer photographie, certificats et prétentions de salaire. Chiffre 34

Rössiger erstklassiges Hotel auf 15. April gesucht. Offeraten mit Zeugnisschreiben und Angabe des Alters an Postfach 697, Luzern. (45) Chiffre 9

Secrétaire pour la réception gesucht von Hotel ersten Ranges der deutschen Schweiz. Schöne Handschrift u. engl. und franz. Sprachkenntnisse erforderlich. Maschinenhandschreiber bevorzugt. Eintritt März oder April. Chiffre 9

Secrétaire-Kassier, der 3 Hauptsprachen mächtig, kautionsfähig, kein Konservat, mit schöner Schrift, gesucht für den Betrieb eines kleinen Hotels mit 20 Betten. Eintritt am 1. April. Hotel am Vierwaldstättersee. Offeraten nur ganz tüchtiger Bewerber schweizerischer Nationalität, mit Zeugnissen, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 905

Secrétaire-Kontrolleur gesucht für Hotel I. Ranges der Schweiz. Kontrolleur der franz. Sprache erforderlich. Gute Hand-schrift, einstieg in der franz. Sprache. Annahme einer Zeugniss, und der Hotelbewerber vertraut sind, wollen Offeraten mit Zeugnisschreiben und Photographie nebst Angabe der Gehaltsansprüche einsenden. Chiffre 8

Secrétaire gesucht für Hotelbewerber allerster Ranges der deutschen Schweiz. Sprachkenntnisse und schöne Hand-schrift, einstieg in der franz. Sprache erforderlich. Annahme einer Zeugniss, und der Hotelbewerber vertraut sind, wollen Offeraten mit Zeugnisschreiben und Photographie nebst Angabe der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 902

Secrétaire gesucht für ein Passaten-hotel des Kantons Graubünden, am Mitte April, eine ganz tüchtige, sprach-kundige Serviertochter, für Café-Restaurant. Photographie und Zeugnisschreiben erbeten. Chiffre 950

Zimmermädchen (I.) in Kurhaus der Zentralschweiz gesucht. Jahresstelle. Tägliches, treue und selbständige Reinhaltung des Hauses, Kochen der Kühlin erscheinen. Annahme einer Zeugniss, und der Hotelbewerber vertraut sind, wollen Offeraten mit Zeugnisschreiben und Photographie nebst Angabe der Gehaltsansprüche einsenden. Chiffre 950

Secrétaire gesucht für Hotelbewerber allerster Ranges der deutschen Schweiz. Sprachkenntnisse und schöne Hand-schrift, einstieg in der franz. Sprache erforderlich. Annahme einer Zeugniss, und der Hotelbewerber vertraut sind, wollen Offeraten mit Zeugnisschreiben und Photographie nebst Angabe der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre 902

Secrétaire gesucht für ein Passaten-hotel des Kantons Graubünden, am Mitte April, eine ganz tüchtige, sprach-kundige Serviertochter, für Café-Restaurant. Photographie und Zeugnisschreiben erbeten. Chiffre 950

Zimmermädchen (I.) in Kurhaus der Zentralschweiz gesucht. Jahresstelle. Tägliches, treue und selbständige Reinhaltung des Hauses, Kochen der Kühlin erscheinen. Annahme einer Zeugniss, und der Hotelbewerber vertraut sind, wollen Offeraten mit Zeugnisschreiben und Photographie nebst Angabe der Gehaltsansprüche einsenden. Chiffre 950

Secrétaire gesucht für eine Kuranstalt im Schwarzwald, auf kommende Saison, 3 tüchtige, gewandt Zimmermädchen. Chiffre 968

Stellengesuche-Demandes de places

Schweiz Ausland

Erstmalige Insertion Fr. 2.— Fr. 2.50

Jede ununterbrochene Wiederholung 1.— 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offeraten sind in

den obigen Preisen beigebrachten Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.

Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und der Schweiz angenommen.

Nachbestellung ist diejenige zu beziehen, welche die Belegspuren auf den an Nachbestellungen und nur nach der ersten Insertion verfolgt.

Bureau & Réception.

Bureau oder **Büro**, gebildetes, in dem Hotelwesen vollkommen vertrautes Fräulein, der 3 Hauptsprachen mächtig, gesucht Stelle als Bureau- event. auch als erstes Saufraum. (Buchführung System Frisch). Eintritt kann sofort oder nach Über-einkunft geschehen. Chiffre 952

Directeur. Le directeur d'un hôtel de première ordre du Littoral, ayant de très bonnes références à disposition, cherche direction d'été. Serait libre dès le 1^{er} juin. Gantons, disposition si nécessaire. Chiffre 874

Directrice. Einfaches, in allen Zweigen des Hotelwesens bewandertes Fräulein, sucht auf Frühjahr Stelle als Directrice. Chiffre 14

Direktion oder sonstigen Vertrauensposten in erstkl. Hause sucht Schweizer, 33 Jahre alt, tüchtiger Fachmann, der vier Hauptsprachen mächtig. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre 956

Gérant. Durchaus tüchtiger Hotelsekreter, Bänster, kau-mischung, sucht für die Sommersaison Engagement als Gérant. Chiffre 747

Gérant-Buchhalter-Kassier. Fachmann, sprachkundig, gesetztes Alters, sucht Engagement. Chiffre 64

Secrétaire. Jeune femme de 22 ans, bien au courant de la S réception et des livres (syst., à colonnes), parlant les quatre langues, cherche place à l'hôtel pour la saison. Chiffre 920

Secrétaire-démoiselle. Suisse Française, parlant l'allemand, bien recommandée, cherche place dans bureau d'hôtel de la Suisse romande. Chiffre 933

Secrétaire-volontaire. Suisse français, cherche place de suite ou plus tard. Bons certificats und photographie à disposition. S'adresser à E. Carrard, Aigle (Vaud). (888) Chiffre 19

Secrétaire-chef de réception. Allemand, 27 ans, présent. S'adresser à la pariente les quatre langues, ayant travaille dans des hôtels, bien recommandée. Suisse Française, Anglais, Deutsch, Italien und Ile de France, cherche place de suite. Ecrite: Guillaume Eiste, 79 Rue République, Marseille. (990) Chiffre 33

Secrétaire. 25 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit Sammel-Buchführung (Kolumnensystem), Maschinenhandschreiber und allen übrigen Büroarbeiten vertraut, steht unter bescheidenen Gehaltsansprüchen. Eintritt kann sofort oder nach Über-einkunft geschehen. Chiffre 33

Secrétaire. junger, tüchtiger, kaufmännisch gebildet, mit allen vorkommenden Arbeiten sowie Kolumnensystem bestens vertraut, Sprachkenntnisse deutsch, französisch, englisch, auch auf kommende Saison passende Stelle, event. auch als zweiter. Chiffre 36

Secrétaire. gelernter Kellner, der 3 Hauptsprachen mächtig, etwas italienisch sprechend, tüchtig und gewandt, sucht möglichst bald Stelle als Secrétaire-Kassier. Chiffre 23

Secrétaire (II.). junger, tüchtiger Mann, sucht Stelle als Secrétaire event. Vorfahre, in Hause I. Ranges. Zeugnisse zu Diensten. Eintritt 1. oder 15. März. Gef. Offeraten an Ed. Pauli, Grand Hôtel du Lac de Le, Pont (40) Chiffre 24

Secrétaire-Kassier. Schweizer, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Hotelwesen durchaus bewandert, sucht Engagement. Chiffre 72

Secrétaire (I.).-Kassier-Chef de réception, noch in Stellung, 30 Jahre alt, 4 Sprachen sprechend, mit grüner Referenz, sucht ab Anfang Februar bis Mai oder Juni Beschäftigung. Chiffre 916

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-Gouvernante. in Buchhaltung, Korrespondenz und Büroarbeiten, sehr tüchtig, sehr empfehlenswert, sucht Engagement, sucht für Anfang Februar bis Mitte oder Juni Beschäftigung. Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht Engagement. Vorrangswise nach den Italienschen Chiffre 918

Secrétaire-farin. Gebildete Tochter, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, im Bureauarbeiten vertraut, sucht

VEVEY (SCHWEIZ). Sonnigste und vollkommen nebelfreie Winterstation am Genfersee. GRAND HOTEL DU LAC. Das ganze Jahr offen.

Haus I. Ranges, an prachtvoller ruhiger Lage am Südquai mit modernstem Komfort, vorzüglich für Winteraufenthalt eingerichtet. Zentral-Wasserheizung. Elektrisches Licht. Neue Glas-Veranda. Lift. Orchester im Hotel. Auto-Garage. Mässige Preise. Tarif und Prospekt auf Wunsch. 462

ANT. RIEDEL, Besitzer.



(R 5474)

Teppich-Fabrik SCHUSTER & CO ST. GALLEN und ZÜRICH

Eigene Fabrikation für:

Moquette-Teppiche, Moquette-Läufer, Moquette-Vorlagen.

2992

Vorteile der Schuster-Teppiche:

Schöne Ausmusterung!

Grösste Dauerhaftigkeit!

Niedrig kalkulierte Preise!



NIZZA HOTEL DE BERNE beim Bahnhof.

→ 100 Betten. ←

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. MORLOCK, Besitzer

auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hôtel.

NIZZA HOTEL DE BERNE beim Bahnhof.

→ 100 Betten. ←

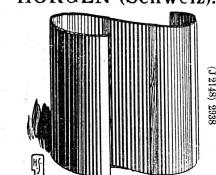
Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. MORLOCK, Besitzer

auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hôtel.

Wilh. Baumann

Rolladenfabrik
HORGEN (Schweiz).



Rollschutzwände versch. Moelle
Rollalouisen, automatisch
Holzrolladen aller Systeme.
Verlangen Sie Prospekte.

LOCARNO.

Belle Villa, complètement meublée, tout confort
moderne (R 5217) 2984

à vendre ou à louer

entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m², dans la
plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue
et position unique pour un hôtel de premier ordre.

S'adresser à G. Isorni, Locarno.

Hotel-Direktor

drei Sprachen sprechend, tüchtiger, gewandter Fachmann,
besonders bekannt und beliebt unter den Herren Geschäfts-
Reisenden, sucht baldigst Stellung in Haus I. Ranges. Geff.
Offerten unter Chiffre H 465 R an die Expedition ds. Bl.

COMESTIBLES. E. CHRISTEN, BALE.

DIRECTION.

Direuteur 32 ans, Suisse français, depuis plusieurs années
à la direction d'un hôtel de premier ordre sur la Riviera, con-
naissant les 3 langues, cherche place analogue pour l'été pro-
chain. Serait libre vers le 15 mai ou le 1^{er} juin. Adresser les
offres sous chiffre H 468 R à l'administration du journal.

Käse en gros C. Hürlimann & Söhne Luzern — Mailand



Export - Fabrikation - Import

C. Hürlimann & Söhne
Luzern — Mailand

Vorteilhafte Bezugsquelle für

Emmenthaler-, Shrinz- und Parmesankäse

Hotel-Direktion.

Tüchtiger, erprobter Fachmann, Schweizer, mit geschäfts-
kundiger Frau, beide der Hauptsprachen in Wort und Schrift
mächtig, suchen auf Frühjahr passendes Engagement.

Offerten auf die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 478 R.

EIN URTEIL!

Herr Gustav Arras, langjähriger Generaldirektor des Hotel "Kaiserhof"
Bingen, Inhaber des Hotel 3 Mohren, Augsburg und Mithabeur des Grand
Hotel in Bordighera (Italien) aussieht sich über unsere Anlagen wie

folgt: "Die Trockenluft-Eis-Kühlapparate der Firma G. Bilger & Co. repräsentieren das Säuberste, was ich auf dem Markt der Eisapparate gesehen habe. Dabei ist deren Funktion eine ganz ausgesuchte zu nennen, sodass die Qualität der zu konservierenden Fleischwaren ganz wesentlich gefordert ist eine sehr gute Haltbarkeit aller übertragen auf den Küchen- und Hotelbereich. Ich kann Ihnen daher nur empfehlen, dass Sie sich an uns gerichtet haben, der jetzt vielfach gebrauchlichen Holzalaten um einiges höher zu nennen, indessen bin ich der Überzeugung, dass auch die Trockenluft-Eis-Kühlapparate von G. Bilger genug und das Beste ja bekanntlich auch immer das Billigste ist."

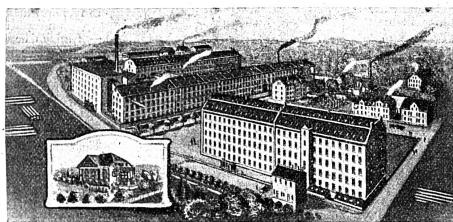
Diesem Urteil haben wir noch hinzuzufügen, dass uns bei der vor kurzem in Köln a. Rh. stattgefundenen grossen, internationalen Ausstellung für Kochkunst und Hotelwesen, woselbst wir unsere Anlagen ausgestellt hatten, die einzige höchste zur Verteilung gelangte Auszeichnung, der "Grand Prix", zuerkannt wurde, ein ganz aussergewöhnlicher Erfolg, was man bedenken sollte, dass hunderte von Ausstellern, darunter ganz bedeutende Firmen auf der Ausstellung vertreten waren.

Ein weiterer Beweis der hervorragend günstigen Aufnahme, die unsere Anlagen in allen in Betracht kommenden Kreisen gefunden haben, geht daraus hervor, dass wir in wenigen Monaten der Saison 1906 weit über 100 Anlagen in allen Gegenden, nicht nur in ganz Deutschland, sondern in ganz Europa erstellt haben.

Besuche durch unsere Vertreter zum Zwecke von Kosten-
anschlägen usw., geschehen gratis und ohne jegliche Ver-
pflichtung irgend welcher Art von Seiten der Herren Interes-
senten. Man verlange gratis Prospekt und Referenzenliste
über ausgeführte Anlagen. (R 5478)

G. BILGER & Co., Fabrik für Trockenluft-Kühl-Anlagen ohne Maschinenbetrieb
Zürich I, Göttestrasse 22.
Strassburg i. E. Köln a. Rh. Paris.

Komplette
Hotel-
Einrichtung
in Porzellan
direkt
ab Fabrik
franko Haus.



(O 3708)

Fabrik in Weiden (Bayern), gegründet 1881.

Filialen: LONDON LUZERN NEW-YORK
143 Holborn E. C. Morgartenstrasse. 53 Park Place.

Porzellantfabrik Weiden, Gebr. Bauscher, Weiden

(Bayern).

Spezialität:
Porzellangeschirre für Hotels, Restaurants, Spitäler etc.

Weitbekanntes, erstklassiges Fabrikat.
Kosten-Ueberschläge und Muster franco und ohne Verbindlichkeit von nächstgelegener

Filiale oder direkt.

Referenzen von ersten Hotels, Schiffss- und Eisenbahngesellschaften.

Letzte
Auszzeichnung

Goldene
Staats-
Medaille
Nürnberg
1906.

Rollschutzwände versch. Moelle
Rollalouisen, automatisch
Holzrolladen aller Systeme.
Verlangen Sie Prospekte.

A vendre de suite ou à louer
au premier Janvier 1906

1680

Chalet-Hôtel de la Bérarde
(1738 m. — Oisans). Centre alpin
de premier Ordre. S'adresser à la
Société des Touristes du Dauphiné,
Grenoble. (ULX 1485)

2019 (H 1507 G)

Billig zu verkaufen

ein so gut wie neuer
Hotelherd und ein
Restaurationsherd
sowie verschiedene neue Herde
mit und ohne Warmwassereinrichtung
neuester Konstruktion. 287

Basier Kochherdfabrik
E. Zeiger, Basel.



Optimus
bestler

Schnell-Vervielfältiger

einfachster, zuverlässiger und
billiger Apparat

zur Vervielfältigung von Menus

empfiehlt

Henry Welti, Basel

Spezialgeschäft

für Bureau-Artikel und patent. Neuheiten.



VINS

DE NEUCHATEL

Ch. Sennier

340 Propriétaire

à ST-BLAISE

près Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux

hotels de la Suisse.

Nombrées récompenses aux

Expositions nationales, internationales et universelles.

Fournisseur du Chalet Suisse,

à l'Exposition de Milan 1906

Horsconcours, Membre du Jury

Herr Gustav Arras, langjähriger Generaldirektor des Hotel "Kaiserhof"

Bingen, Inhaber des Hotel 3 Mohren, Augsburg und Mithabeur des Grand

Hotel in Bordighera (Italien) aussieht sich über unsere Anlagen wie

folgt: "Die Trockenluft-Eis-Kühlapparate der Firma G. Bilger & Co. repräsentieren das Säuberste, was ich auf dem Markt der Eisapparate gesehen habe. Dabei ist deren Funktion eine ganz ausgesuchte zu nennen, sodass die Qualität der zu konservierenden Fleischwaren ganz wesentlich gefordert ist eine sehr gute Haltbarkeit aller übertragen auf den Küchen- und Hotelbereich. Ich kann Ihnen daher nur empfehlen, dass Sie sich an uns gerichtet haben, der jetzt vielfach gebrauchlichen Holzalaten um einiges höher zu nennen, indessen bin ich der Überzeugung, dass auch die Trockenluft-Eis-Kühlapparate von G. Bilger genug und das Beste ja bekanntlich auch immer das Billigste ist."

Diesem Urteil haben wir noch hinzuzufügen, dass uns bei der vor kurzem in Köln a. Rh. stattgefundenen grossen, internationalen Ausstellung für Kochkunst und Hotelwesen, woselbst wir unsere Anlagen ausgestellt hatten, die einzige

höchste zur Verteilung gelangte Auszeichnung, der "Grand Prix", zuerkannt wurde, ein ganz aussergewöhnlicher Erfolg, was man bedenken sollte, dass hunderte von Ausstellern, darunter ganz bedeutende Firmen auf der Ausstellung vertreten waren.

Ein weiterer Beweis der hervorragend günstigen Aufnahme, die unsere Anlagen in allen in Betracht kommenden Kreisen gefunden haben, geht daraus hervor, dass wir in wenigen Monaten der Saison 1906 weit über 100 Anlagen in allen Gegenden, nicht nur in ganz Deutschland, sondern in ganz Europa erstellt haben.

Besuche durch unsere Vertreter zum Zwecke von Kosten-
anschlägen usw., geschehen gratis und ohne jegliche Ver-
pflichtung irgend welcher Art von Seiten der Herren Interes-
senten. Man verlange gratis Prospekt und Referenzenliste
über ausgeführte Anlagen. (R 5478)

G. BILGER & Co., Fabrik für Trockenluft-Kühl-Anlagen ohne Maschinenbetrieb
Zürich I, Göttestrasse 22.
Strassburg i. E. Köln a. Rh. Paris.

Mechanische Teppichweberei

D. & D. DINNER Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

Ia. Referenzen.

R. 5377

2986

